

Important Safety and Product Information.....	2
Consignes de sécurité et informations importantes sur le produit.....	5
Importanti informazioni sulla sicurezza e sul prodotto.....	8
Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen.....	12
Información importante de seguridad y producto .....	15
Belangrijke veiligheids- en productinformatie .....	18
Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja .....	21

# Important Safety and Product Information

## Warnings and Safety Notices



**WARNING:** This product, its packaging, and its components contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or reproductive harm. This Notice is provided in accordance with California's Proposition 65. See [www.garmin.com/prop65](http://www.garmin.com/prop65) for more information.



**NOTICE:** To prevent possible damage to your radio, the antenna must be connected to the radio before transmitting. This ensures that the power output to the antenna port dissipates properly when transmitting.

## Electromagnetic Energy Exposure and Antenna Mounting

Your VHF radio generates and radiates radio frequency (RF) electromagnetic energy (EME). Failure to observe these guidelines may expose persons to RF radiation absorption exceeding the maximum permissible exposure (MPE).

Garmin declares an MPE radius of 59 in. (1.5 m.) for this system, which was determined using 25 watts output to an omni-directional 9 dBi gain antenna. The antenna should be installed such that a distance of 59 in. (1.5 m) is maintained between the antenna and all persons.



**WARNING:** Radio operators with cardiac pacemakers, life-support machines, or electrical

medical equipment should not be exposed to excessive radio-frequency fields.



**WARNING:** Operate the device in accordance with the instructions supplied.



**NOTICE:** The device complies with internationally recognized standards covering human exposure to electromagnetic fields from radio devices.



**NOTICE:** Check with the local authorities for any antenna or operational restrictions that may apply.

## Safe Compass Distance

Ensure that you install your VHF radio at least 20 in. (500 mm) from any compass. Test your compass to verify that it operates correctly when the radio is operating.

## Important Product Information

This equipment is for use worldwide, including the following European countries:

AT	DK	DE	IT	MT	SK	GB	CH
BE	EE	GR	LV	NL	SI	IS	BG
CY	FI	HU	LT	PL	ES	LI	RO
CZ	FR	IE	LU	PT	SE	NO	TR

## Licensing Requirements

Many countries and administrations require a ships radio license and the user to be in possession of a suitable radio

operators license before transmitting equipment can be used for maritime use. Contact your local administration for details.

### **Responsibilities of the User**

All users are responsible for observing the regulations of their government and the regulations of foreign governments. Breaches of such regulations are subject to severe penalties. The transmitting frequencies in your radio are reserved for maritime use; any frequency you use for transmission must be specifically included on your ships license. A special license is required to operate from land; this includes when your boat is in a trailer. The use of ATIS is prohibited outside the European inland waterways covered by the Basel Agreement.

### **Industry Canada Compliance**

This device complies with Industry Canada Standard RSS-182 and ICES-003.

### **FCC Compliance**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and may cause harmful interference to radio communications if not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that

interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet that is on a different circuit from the GPS unit.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This product does not contain any user-serviceable parts. Repairs should only be made by an authorized Garmin service center. Unauthorized repairs or modifications could result in permanent damage to the equipment, and void your warranty and your authority to operate this device under Part 15 regulations.

### **Wireless Device Country Approvals for the VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300 AIS**

Regulatory markings have been applied to the device signifying that this device has been approved for use in Europe, Australia, and New Zealand.

### **Declaration of Conformity (DoC)**

Hereby, Garmin, declares that the VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS, and GHS 10i are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

To view the full Declaration of Conformity, see the Garmin Web site for your Garmin product: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

## CE Notification

CE Notified Body number (0168) valid for the VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS only.

**CE 0168** 

## Limited Warranty

This Garmin product is warranted to be free from defects in materials or workmanship for one year from the date of purchase. Within this period, Garmin will, at its sole option, repair or replace any components that fail in normal use. Such repairs or replacement will be made at no charge to the customer for parts or labor, provided that the customer shall be responsible for any transportation cost. This warranty does not apply to: (i) cosmetic damage, such as scratches, nicks and dents; (ii) consumable parts, such as batteries, unless product damage has occurred due to a defect in materials or workmanship; (iii) damage caused by accident, abuse, misuse, water, flood, fire, or other acts of nature or external causes; (iv) damage caused by service performed by anyone who is not an authorized service provider of Garmin; or (v) damage to a product that has been modified or altered without the written permission of Garmin. In addition, Garmin reserves the right to refuse warranty claims against products or services that are obtained and/or used in contravention of the laws of any country.

This product is intended to be used only as a travel aid and must not be used for any purpose requiring precise measurement of direction, distance, location or topography. Garmin makes no warranty as to the accuracy or completeness of map data in this product.

THE WARRANTIES AND REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES EXPRESS, IMPLIED, OR STATUTORY, INCLUDING ANY LIABILITY ARISING UNDER ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, STATUTORY OR OTHERWISE. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, WHICH MAY VARY FROM STATE TO STATE.

IN NO EVENT SHALL GARMIN BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER RESULTING FROM THE USE, MISUSE, OR INABILITY TO USE THIS PRODUCT OR FROM DEFECTS IN THE PRODUCT. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

Garmin retains the exclusive right to repair or replace (with a new or newly-overhauled replacement product) the device or software or offer a full refund of the purchase price at its sole discretion. SUCH REMEDY SHALL BE YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY BREACH OF WARRANTY.

To obtain warranty service, contact your local Garmin authorized dealer or call Garmin Product Support for shipping instructions and an RMA tracking number. Securely pack the device and a copy of the original sales receipt, which is required as the proof of purchase for warranty repairs. Write the tracking number clearly on the outside of the package. Send the device, freight charges prepaid, to any Garmin warranty service station.

**Online Auction Purchases:** Products purchased through online auctions are not eligible for rebates or other special offers from Garmin warranty coverage. Online auction confirmations are not accepted for warranty verification. To obtain warranty service, an original or copy of the sales receipt from the original retailer is required. Garmin will not replace missing components from any package purchased through an online auction.

**International Purchases:** A separate warranty may be provided by international distributors for devices purchased outside the United States depending on the country. If applicable, this warranty is provided by the local in-country distributor and this distributor provides local service for your device. Distributor warranties are only valid in the area of intended distribution. Devices purchased in the United States or Canada must be returned to the Garmin service center in the United Kingdom, the United States, Canada, or Taiwan for service.

**Australian Purchases:** Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits under our Limited Warranty are in addition to other rights and remedies under applicable law in relation to the products. Garmin Australasia  
Unit 19, 167 Prospect Highway  
Seven Hills, NSW, Australia, 2147  
Phone: 1800 822 235

**Garmin's Marine Warranty Policy:** Certain Garmin Marine products in certain areas have a longer warranty period and additional terms and conditions. Go to [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html) for more details and to see if your product is covered under Garmin's Marine Warranty Policy.

## Consignes de sécurité et informations importantes sur le produit

### Avertissements et notes de sécurité



**REMARQUE :** pour éviter d'endommager votre radio, branchez son antenne avant toute émission. Vous assurerez ainsi la dissipation correcte de la puissance de sortie vers le port d'antenne à l'émission.

### Exposition aux rayonnements électromagnétiques et montage de l'antenne

Votre radio VHF génère et émet de l'énergie électromagnétique sous forme de fréquences radio (RF). Le non-respect de ces directives peut exposer les personnes à un rayonnement RF dont le niveau dépasse le maximum autorisé.

Pour ce système, Garmin annonce un rayon EMP (exposition maximale permise) de 1,5 m (59 po), déterminé à l'aide d'une sortie de 25 W au niveau d'une antenne omnidirectionnelle d'une sensibilité de 9 dBi. Installez l'antenne de manière à ménager une distance d'au moins 1,5 m (59 po) entre celle-ci et les personnes.



**AVERTISSEMENT :** les opérateurs radio portant un stimulateur cardiaque ou un équipement électrique médical indispensable au maintien en vie ne doivent pas s'exposer de manière excessive aux champs électromagnétiques.



**AVERTISSEMENT :** l'appareil doit être utilisé dans le respect des instructions fournies.



**REMARQUE :** l'appareil est conforme aux normes établies à l'échelle mondiale relatives à l'exposition du corps humain aux champs électromagnétiques générés par les appareils radio.



**REMARQUE :** Consultez les autorités locales pour connaître les restrictions qui s'appliquent concernant l'antenne ou le fonctionnement de l'appareil.

### Distance de sécurité du compas

Veillez à installer votre VHF à au moins 50 cm (20 po) de tout compas. Testez votre compas pour vous assurer qu'il fonctionne correctement lorsque la VHF est en marche.

### Informations importantes sur le produit

Cet équipement est conçu pour une utilisation internationale, y compris dans les pays d'Europe suivants :

AT	DK	DE	IT	MT	SK	GB	CH
BE	EE	GR	LV	NL	SI	IS	BG
CY	FI	HU	LT	PL	ES	LI	RO
CZ	FR	IE	LU	PT	SE	NO	TR

### Conditions de licence

De nombreux pays et administrations exigent une licence de radio marine. De plus, l'utilisateur doit être en possession d'une licence d'opérateur radio adéquate pour pouvoir utiliser du matériel de transmission marin. Contactez votre administration locale pour obtenir de plus amples informations.

### Responsabilités de l'utilisateur

Tous les utilisateurs sont tenus de respecter les réglementations de leur gouvernement et celles des gouvernements étrangers. Les violations de ces réglementations sont passibles de lourdes sanctions. Les fréquences de transmission de votre VHS sont réservées à une utilisation marine ; toute fréquence que vous utilisez à des fins de transmission doit être spécifiquement incluse dans la licence de votre bateau. Une licence spéciale est requise pour toute utilisation terrestre, y compris lorsque votre navire se trouve sur une remorque. L'utilisation de l'ATIS est interdite en dehors des voies navigables intérieures européennes couvertes par l'Arrangement de Bâle.

### Conformité aux normes d'Industrie Canada

Cet appareil est conforme aux normes RSS-182 et ICES-003 d'Industrie Canada.

## **Homologations nationales pour les appareils sans fil VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300 AIS**

Des inscriptions réglementaires ont été apposées sur l'appareil pour indiquer que son utilisation a été autorisée en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande.

### **Déclaration de conformité**

Par la présente, Garmin déclare que les appareils VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS et GHS 10i sont conformes aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 1999/5/CE.

Pour prendre connaissance de l'intégralité de la déclaration de conformité relative à votre produit Garmin, visitez le site Web de Garmin à l'adresse suivante : [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

### **Notification CE**

Le numéro d'organisme notifié CE (0168) est valide uniquement pour les modèles VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS.

**CE 0168** 

### **Garantie limitée**

Ce produit Garmin est garanti contre tout défaut matériel et de fabrication pendant une durée d'un an, à compter de sa date d'achat. Durant cette période, Garmin pourra, à son entière discrétion, réparer ou remplacer tout composant qui s'avérerait défectueux dans le cadre d'un usage normal. Ce type de réparation ou de remplacement ne sera pas facturé au client, qu'il s'agisse des pièces ou de la main-d'œuvre, à condition que le client prenne en

charge les frais de port. Cette garantie ne couvre pas : (i) les dommages esthétiques, tels que les éraflures, les rayures et les bosses ; (ii) les consommables, comme les piles, à moins que le dommage ne soit dû à un défaut matériel ou de fabrication ; (iii) les dommages provoqués par un accident, une utilisation abusive, une mauvaise utilisation, l'eau, une inondation, un incendie ou toute autre catastrophe naturelle ou cause extérieure ; (iv) les dommages provoqués par des fournisseurs de services non agréés par Garmin ; ou (v) les dommages sur un produit ayant été modifié sans l'autorisation écrite de Garmin. En outre, Garmin se réserve le droit de refuser toute demande de service sous garantie relative à un produit ou service obtenu et/ou utilisé en violation des lois de tout pays.

Ce produit est uniquement une aide à la navigation et il ne doit pas être utilisé à d'autres fins exigeant l'évaluation précise de la direction, de la distance, de la position ou de la topographie. Garmin n'offre aucune garantie quant à la précision et à l'exhaustivité des données cartographiques du présent produit.

**LES GARANTIES ET RECOURS CONTENUS DANS LE PRESENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS ET ANNULENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, IMPLICITE OU LEGALE, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITE RESULTANT DE TOUTE GARANTIE DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER, QU'ELLE SOIT LEGALE OU AUTRE. CETTE GARANTIE VOUS OCTROIE DES DROITS PARTICULIERS, QUI PEUVENT VARIER D'UN ETAT A L'AUTRE.**

**EN AUCUN CAS, LA SOCIETE GARMIN NE SAURAIT ETRE TENUE RESPONSABLE DE**

TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPECIAL, INDIRECT OU CONSECUTIF RESULTANT DE L'UTILISATION, DE LA MAUVAISE UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER CE PRODUIT, OU RESULTANT DE DEFAUTS DU PRODUIT. CERTAINS ETATS INTERDISANT L'EXCLUSION OU LA RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSECUTIFS, LES RESTRICTIONS SUSMENTIONNEES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER.

Garmin se réserve le droit exclusif de réparer l'appareil ou le logiciel, ou de les remplacer (par un produit de remplacement neuf ou entièrement révisé) ou de proposer le remboursement intégral du prix d'achat à son entière discrétion. CE TYPE DE RECOURS SERA VOTRE RECOURS UNIQUE ET EXCLUSIF POUR TOUTE RUPTURE DE GARANTIE.

Pour bénéficier d'un service sous garantie, contactez votre revendeur agréé Garmin ou appelez le service d'assistance produit de Garmin pour obtenir les instructions relatives à l'expédition du produit, ainsi qu'un numéro de suivi d'autorisation de retour d'article. Emballez avec soin l'appareil en y joignant une copie de l'original de la facture, qui fera office de preuve d'achat dans le cas de réparations sous garantie. Inscrivez lisiblement le numéro de suivi sur l'extérieur du paquet. Envoyez l'appareil, frais de port prépayés, à un centre de services sous garantie Garmin.

**Achats dans le cadre d'enchères en ligne** : les produits achetés au cours d'enchères en ligne ne peuvent faire l'objet de rabais ou d'autres offres spéciales proposés par la garantie de Garmin. Les confirmations de vente aux enchères en ligne ne sont pas acceptées dans le cadre d'une vérification sous garantie. Pour bénéficier

d'un service sous garantie, l'original ou une copie de la facture dressée par le premier revendeur doit être présenté(e). Garmin ne procédera à aucun remplacement de composant manquant sur tout produit acheté dans le cadre d'enchères en ligne.

**Achats internationaux** : selon les pays, une garantie distincte peut être accordée par les distributeurs internationaux pour les appareils achetés hors des Etats-Unis. Le cas échéant, cette garantie est fournie par le distributeur du pays d'achat et ledit distributeur prend en charge les services locaux nécessaires pour votre appareil. Les garanties distributeur sont valides uniquement dans les zones de distribution visées. En cas de problème, les appareils achetés aux Etats-Unis ou au Canada doivent être renvoyés aux ateliers de réparation Garmin du Royaume-Uni, des Etats-Unis, du Canada ou de Taïwan.

**Politique de garantie Garmin pour produits marins** : pour certains produits marins Garmin dans certaines régions, la période de garantie est plus longue et des conditions supplémentaires s'appliquent. Rendez-vous sur le site [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html) pour plus de détails et pour savoir si votre produit est couvert par la politique de garantie Garmin pour produits marins.

## Importanti informazioni sulla sicurezza e sul prodotto

### Avvertenze e note sulla sicurezza



**AVVISO:** per evitare possibili danni alla radio, è necessario collegare l'antenna alla radio prima della trasmissione. Questo assicura che la potenza si dissolva correttamente nella porta dell'antenna durante la trasmissione.



## Esposizione all'energia elettromagnetica e installazione dell'antenna

La radio VHF genera e irradia energia elettromagnetica (EME) in radiofrequenza (RF). La mancata osservanza delle seguenti linee guida comporta il rischio di essere esposti ad un assorbimento eccessivo delle radiazioni RF rispetto all'esposizione massima consentita (MPE).

Garmin dichiara un raggio di massimo livello consentito di 1,5 m (59 poll.) per questo sistema, determinato usando una potenza di 25 watt per un'antenna con guadagno 9 dBi omnidirezionale. È necessario installare l'antenna in modo tale da mantenere una distanza di 1,5 m (59 poll.) tra questa e le persone.



**AVVERTENZA:** è necessario che gli operatori radio con pacemaker, respiratori o apparecchiature elettromedicali non vengano esposti a campi di radiofrequenza eccessivi.



**AVVERTENZA:** utilizzare il dispositivo in conformità con le istruzioni fornite.



**AVVISO:** il dispositivo è conforme agli standard riconosciuti a livello internazionale sull'esposizione umana ai campi elettromagnetici da dispositivi radio.



**AVVISO:** Verificare con le autorità locali la presenza di eventuali antenne o limitazioni operative.

## Distanza di sicurezza dalla bussola

Assicurarsi di installare la radio VHF ad almeno 500 mm (20 poll.) dalla bussola. Verificare la bussola per assicurarsi che funzioni correttamente quando viene utilizzata la radio.

## Informazioni importanti sul prodotto

Questo dispositivo è destinato all'uso in tutto il mondo, inclusi i seguenti paesi europei:

AT	DK	DE	IT	MT	SK	GB	CH
BE	EE	GR	LV	NL	SI	IS	BG
CY	FI	HU	LT	PL	ES	LI	RO
CZ	FR	IE	LU	PT	SE	NO	TR

## Requisiti di licenza

In molti paesi e amministrazioni, prima che i dispositivi di trasmissione possano essere utilizzati per la navigazione, è necessaria una licenza di esercizio di apparati radio su imbarcazioni e che l'utente sia in possesso di un'ideale licenza operatore. Per ulteriori informazioni contattare l'amministratore locale.

## Responsabilità dell'utente

Tutti gli utenti si assumono la responsabilità di agire nel rispetto dei regolamenti in vigore nel proprio governo e nei governi esteri. Qualsiasi violazione di tali regolamenti può comportare gravi sanzioni. Le frequenze di trasmissione della radio sono riservate all'uso marittimo; qualsiasi frequenza utilizzata per la trasmissione deve essere specificatamente inclusa nella licenza dell'imbarcazione. Per l'utilizzo dalla costa è necessaria una licenza speciale, ad esempio relativa alle operazioni di rimorchio. L'utilizzo di ATIS è vietato per la navigazione esterna ai paesi europei, non inclusa nell'accordo di Basilea.

## **Approvazioni sui dispositivi wireless per l'unità VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300 AIS**

A conferma che l'utilizzo di questo dispositivo è approvato in Europa, Australia e Nuova Zelanda, sono stati applicati marchi al dispositivo.

### **Dichiarazione di conformità (DoC)**

Con il presente documento, Garmin dichiara che le unità VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS e GHS 10i sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni in materia previste dalla Direttiva 1999/5/CE.

Per visualizzare l'intero documento della Dichiarazione di conformità, visitare il sito Web [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

### **Notifica CE**

Il numero dell'organismo notificato CE (0168) è valido solo per le unità VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS.

**CE 0168** 

### **Garanzia**

#### **La garanzia è prestata dal Venditore:**

• al Consumatore ossia, ai sensi dell'art. 3, D.Lgs. 6 ottobre 2005, alla "persona fisica che agisce per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta", sulla base della medesima norma istitutiva del così detto Codice del consumo. In base a detta legge la durata della garanzia è di 24 mesi decorrenti dalla data di consegna del prodotto al Consumatore. La garanzia copre solo i difetti di

conformità o d'origine, cioè preesistenti alla consegna del bene al Consumatore e non copre i difetti legati ad un'errata installazione o ad errato uso dello stesso;

• al Professionista, ossia ai sensi del citato art. 3 206/05, alla "persona fisica o giuridica che agisce nell'esercizio della propria attività imprenditoriale o professionale, ovvero un suo intermediario" nei limiti di quanto previsto dagli artt. 1490 ss c.c. e nei termini di cui all'art. 1495 c.c.

### **Garanzia Prodotto**

Il Prodotto, a cui è riferita la presente garanzia, è garantito esente da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale, conformemente a quanto previsto dal D.Lgs. 206/05.

La preghiamo, prima di prendere possesso del prodotto, di verificare, assieme al Venditore, se il prodotto è conforme alle Sue aspettative. Laddove il Venditore si occupi anche della installazione del Prodotto, La preghiamo, inoltre, di verificarne il corretto funzionamento, eventualmente eseguendo una prova d'uso reale.

### **Procedura**

Qualora intenda avvalersi dei diritti di cui alle presenti condizioni di garanzia, la preghiamo di visitare il sito web di Garmin Italia ([www.garmin.it](http://www.garmin.it)) onde ottenere le informazioni circa l'esatta modalità di consegna o spedizione dei prodotti.

Con le limitazioni specificate in seguito, e qualora sussistano le condizioni per riconoscere la garanzia ai sensi del D.Lgs. 206/05, il prodotto verrà riparato senza nessun costo relativo alle spese strettamente necessarie

per la riparazione e quindi rispedito in porto franco al Venditore.

Resta fermo quanto disposto dall' art. 130, D.Lgs. 206/05 in particolare quanto all' oggettiva impossibilità o l' eccessiva onerosità della riparazione.

Per i prodotti in garanzia il Consumatore nulla deve al Venditore a titolo di contributo spese di trasporto o di gestione. Laddove il prodotto dovesse essere inviato nonostante il periodo di garanzia sia scaduto ovvero risulti che trattasi di difetto non coperto dalla Garanzia, ovvero il prodotto sia privo di difetti, Garmin Italia addebiterà al Venditore i costi del trasporto, amministrativi e tecnici sostenuti.

#### **Limiti nel caso di intervento in garanzia**

La garanzia di Garmin Italia non copre i difetti originari manifestatisi oltre il termine di durata della garanzia, i difetti che non preesistevano alla consegna del prodotto, i guasti derivanti da negligenza o trascuratezza nell' uso, da errata installazione o manutenzione, erroneo immagazzinaggio e/o conservazione, da manutenzione effettuata da personale non autorizzato, da danni di trasporto, corrosione o per strumenti in cui il numero di matricola sia stato in qualche modo alterato o cancellato. Garmin Italia non può essere ritenuta responsabile per danni causati durante l' installazione o come conseguenza di un' installazione scorretta. La presente Garanzia non copre i controlli periodici, gli allineamenti e le calibrazioni originarie e successive, prove in mare o su terra, o spiegazioni pratiche sull' uso del prodotto a meno che non siano specificatamente necessari per il ripristino funzionale della parte sostituita coperta dalla garanzia.

La garanzia non copre altresì difetti derivanti da incidenti, calamità naturali od altre cause fra le quali, a

titolo meramente esemplificativo, pioggia, grandine o fulmini.

La garanzia non copre i danni conseguenti a sovraccarichi di corrente dovuti alla rete cui il prodotto dovesse essere collegato o causati da altre apparecchiature, sistemi o componenti in occasione di impropria connessione o uso non autorizzato o permesso del prodotto ivi compreso nel caso di eventuale utilizzo di un caricabatteria di modello differente rispetto a quello fornito con il prodotto. I materiali soggetti ad usura (inclusi fusibili, batterie, cinghie, ventole o le parti meccaniche connesse) sono specificatamente esclusi dalla presente Garanzia.

L' eventuale rottura di sigilli o la precedente manomissione del prodotto escludono la possibilità di avvalersi della Garanzia.

La presente Garanzia non copre le ore di lavoro straordinario. La Garanzia Garmin Italia non copre eventuali differenze di colorazione, di materiale o aspetto sussistenti tra quanto a titolo indicativo, illustrato nella pubblicità, nei cataloghi o su Internet, che non siano state oggetto di specifico reclamo al momento della consegna del prodotto.

Tutti i prodotti Garmin Italia sono considerati ausili allo svolgimento dell' attività a cui sono destinati. È quindi esclusivamente responsabilità dell' utente usare la prudenza e il giudizio necessari durante il loro utilizzo. Garmin Italia non risponderà dell' eventuale inosservanza delle normali regole di diligenza e prudenza ed altresì, nel caso di utilizzo a bordo di autoveicoli, velivoli, natanti o di altri mezzi di trasporto non risponderà della violazione delle norme, disposizioni delle autorità o regolamenti disciplinanti la loro circolazione e non

risponderà dei danni eventualmente causati a terzi ed alla persona del Consumatore.

### Assistenza oltre i termini di garanzia

Qualora il prodotto in Suo possesso manifestasse problemi di funzionamento oltre i termini di garanzia, ovvero per quanto entro i 24 mesi di vita fosse stato danneggiato o abbisognasse comunque di interventi tecnici per cause che non rientrano fra quelle coperte dalla garanzia, La preghiamo di contattare telefonicamente il Customer Care Garmin al numero indicato sul sito [www.garmin.it](http://www.garmin.it) al fine di concordare la modalità di invio dello strumento per riparazione o verifica.

Ricordiamo che in caso di assistenza fuori garanzia le spese di trasporto sono a carico del Consumatore, come pure i costi di riparazione, verifica, aggiornamento software o eventuale reset delle apparecchiature.

**Informativa sulla garanzia dei prodotti nautici di Garmin:** alcuni prodotti nautici di Garmin dispongono di un periodo di garanzia più prolungato in alcune aree e ulteriori termini e condizioni. Visitare il sito Web [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html) per ulteriori informazioni e per verificare che il prodotto in uso sia coperto dall'Informativa sulla garanzia dei prodotti nautici di Garmin.

## Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen

### Warnungen und Sicherheitshinweise



**HINWEIS:** Um eine mögliche Beschädigung des Funkgerätes zu vermeiden, muss die Antenne vor Inbetriebnahme des Senders am

Funkgerät angeschlossen werden. Dadurch ist gewährleistet, dass die beim Senden an den Antennenanschluss abgegebene Leistung ordnungsgemäß abgeführt wird.

---

### Einwirkung elektromagnetischer Energie und Antennenmontage

Das VHF-Funkgerät erzeugt und strahlt elektromagnetische Energie im Funkfrequenzbereich (HF) ab. Die Nichteinhaltung dieser Richtlinien kann dazu führen, dass Personen einer HF-Strahlungsabsorption ausgesetzt werden, die die maximal zulässigen Werte überschreitet.

Garmin gibt einen Radius von 1,5 m (59 Zoll) für die höchstzulässige Strahlung für dieses System an. Dieser Wert wurde anhand einer Ausgangsleistung von 25 Watt an einer omnidirektional strahlenden Antenne mit einem Gewinn von 9 dBi ermittelt. Die Antenne muss so installiert sein, dass zwischen Personen und der Antenne ein Mindestabstand von 1,5 m (59 Zoll) gewährleistet ist.

---



**WARNUNG:** Funkgerätebenutzer mit Herzschrittmachern, lebenserhaltenden oder elektrischen medizintechnischen Geräten dürfen keinen übermäßig hohen Hochfrequenzfeldern ausgesetzt werden.

---



**WARNUNG:** Das Gerät darf nur gemäß den mitgelieferten Anweisungen genutzt werden.

---



**HINWEIS:** Das Gerät entspricht den international anerkannten Normen zur Einwirkung von durch Funkgeräte verursachten elektromagnetischen Feldern auf Menschen.

---



**HINWEIS:** Erkundigen Sie sich bei den Behörden vor Ort nach eventuell geltenden Antennen- oder Betriebsbeschränkungen.

### Sicherheitsabstand zum Kompass

Es muss gewährleistet sein, dass das VHF-Funkgerät in einer Entfernung von mindestens 500 mm (20 Zoll) von Kompassen installiert ist. Überprüfen Sie bei in Betrieb befindlichem Funkgerät den Kompass auf ordnungsgemäße Funktion.

### Wichtige Produktinformationen

Diese Ausrüstung kann weltweit eingesetzt werden, einschließlich folgender europäischer Länder:

AT	DK	DE	IT	MT	SK	GB	CH
BE	EE	GR	LV	NL	SI	IS	BG
CY	FI	HU	LT	PL	ES	LI	RO
CZ	FR	IE	LU	PT	SE	NO	TR

### Lizenzanforderungen

Von zahlreichen Ländern und Behörden wird vorgeschrieben, dass Benutzer im Besitz einer Schiffsfunklizenz sowie einer angemessenen Lizenz für den Betrieb eines Funkgerätes sein müssen, um die Funkausrüstung im Seefunkverkehr einsetzen zu können. Entsprechende Einzelheiten erfahren Sie bei der zuständigen Behörde.

### Benutzerseitige Pflichten

Die Benutzer tragen die Verantwortung für die Einhaltung der jeweils geltenden lokalen und internationalen Vorschriften. Eine Verletzung dieser Vorschriften kann zu schweren Strafen führen. Die Sendefrequenzen Ihres Funkgerätes sind der Verwendung

im Seefunkverkehr vorbehalten, und jede von Ihnen zum Senden genutzte Frequenz muss ausdrücklich in Ihrer Schiffslicenz aufgeführt sein. Zum Betrieb des Funkgerätes an Land, u. a. im Rahmen des Transports Ihres Bootes, ist eine spezielle Lizenz erforderlich. Außerhalb der von der Baseler Vereinbarung abgedeckten europäischen Binnengewässer ist die ATIS-Verwendung nicht gestattet.

### Länderspezifische Funkgerätezulassungen für das VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/ VHF 300 AIS

An dem Gerät wurden Zulassungsmarkierungen angebracht, um kenntlich zu machen, dass dieses Gerät für den Gebrauch in Europa, Australien und Neuseeland zugelassen ist.

### Konformitätserklärung

Garmin erklärt hiermit, dass das VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS und das GHS 10i den gedeckelten Anforderungen und weiteren relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG entsprechen.

Sie finden die vollständige Konformitätserklärung auf der Garmin-Website für Ihr Produkt von Garmin unter [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

### CE-Kennzeichnung

Die Nummer der benannten CE-Stelle (0168) gilt nur für das VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS.

**CE 0168**

### Eingeschränkte Garantie

Für dieses Garmin-Produkt gilt ab dem Kaufdatum eine einjährige Garantie auf Material- und

Verarbeitungsfehler. Innerhalb dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Garmin nach eigenem Ermessen alle bei ordnungsgemäßer Verwendung ausgefallenen Komponenten. Diese Reparatur- und Austauscharbeiten sind für den Kunden in Bezug auf Teile und Arbeitszeit kostenlos, vorausgesetzt, der Kunde übernimmt die Transportkosten. Diese Garantie findet nicht Anwendung auf: (i) kosmetische Schäden, z. B. Kratzer oder Dellen; (ii) Verschleißteile wie z. B. Akkus, sofern Produktschäden nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind; (iii) durch Unfälle, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Wasser, Überschwemmung, Feuer oder andere höhere Gewalt oder äußere Ursachen hervorgerufene Schäden; (iv) Schäden aufgrund einer Wartung durch nicht von Garmin autorisierte Dienstleister oder (v) Schäden an einem Produkt, das ohne die ausdrückliche Genehmigung durch Garmin modifiziert oder geändert wurde. Darüber hinaus behält sich Garmin das Recht vor, Garantieansprüche für Produkte oder Dienstleistungen abzulehnen, die durch Verstoß gegen die Gesetze eines Landes erhalten und/oder verwendet werden.

Dieses Produkt ist ausschließlich als Navigationshilfe vorgesehen und darf nicht für Zwecke benutzt werden, die präzise Messungen von Richtungen, Entfernungen, Standorten oder Topografien erfordern. Garmin übernimmt keine Garantie im Hinblick auf die Genauigkeit oder Vollständigkeit der Kartendaten in diesem Produkt.

**DIE HIERIN AUFGEFÜHRTEN GARANTIEEN UND RECHTSMITTEL GELTEN EXKLUSIV UND SCHLIESSEN JEGLICHE AUSDRÜCKLICHEN, STILLSCHWEIGENDEN ODER GESETZLICHEN**

**GARANTIEEN AUS, EINSCHLIESSLICH JEGLICHER GESETZLICHEN ODER ANDERWEITIGEN GARANTIE FÜR DIE HANDELSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIESE GARANTIE GEWÄHRT IHNEN BESTIMMTE GESETZLICHE RECHTE, DIE VON LAND ZU LAND VARIIEREN KÖNNEN.**

**IN KEINEM FALL HAFTET GARMIN FÜR ZUFÄLLIGE, SPEZIELLE, INDIREKTE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN, DIE DURCH DIE SACH- ODER UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ODER DIE NICHTVERWENDBARKEIT DIESES PRODUKTS ODER DURCH DEFEKTE DES GERÄTS ENTSTEHEN. IN EINIGEN LÄNDERN IST DER AUSSCHLUSS VON ZUFÄLLIGEN SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT GESTATTET. IN EINEM SOLCHEN FALL TREFFEN DIE VORGENANNTEN AUSSCHLÜSSE NICHT AUF SIE ZU.**

Garmin behält sich das ausschließliche Recht vor, das Gerät oder die Software nach eigenem Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen (durch ein neues oder überholtes Ersatzprodukt) oder den vollständigen Kaufpreis zu erstatten. DIESE RECHTSMITTEL SIND DIE EINZIGEN IHNEN IM FALLE EINES GARANTIEANSPRUCHS ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN RECHTSMITTEL.

Garmin-Vertragshändler vor Ort, oder wenden Sie sich telefonisch an den Garmin-Produktsupport, um Rücksendeanweisungen und eine RMA-Nummer zu erhalten. Verpacken Sie das Gerät sicher, und legen Sie eine Kopie der Originalquittung bei, die als Kaufbeleg für Garantiereparaturen erforderlich ist. Schreiben Sie

die RMA-Nummer deutlich lesbar auf die Außenseite des Pakets. Senden Sie das Gerät frankiert an ein Garmin-Service-Center.

**Käufe über Onlineauktionen:** Für über Onlineauktionen verkaufte Produkte werden keine Rabatte oder andere Sonderangebote gewährt, die sich aus der Garantie von Garmin ergeben. Online-Auktionsbestätigungen werden für Garantieansprüche nicht akzeptiert. Für Garantieansprüche ist das Original oder eine Kopie des Kaufbelegs des ursprünglichen Händlers erforderlich. Garmin ersetzt keine fehlenden Komponenten bei Paketendungen, die über Onlineauktionen erworben wurden.

**Internationale Käufe:** Für über internationale Vertriebspartner außerhalb der USA erworbene Geräte gilt möglicherweise abhängig vom jeweiligen Land eine separate Garantie. Sofern anwendbar wird diese Garantie vom Vertreter im jeweiligen Land bereitgestellt, der auch den lokalen Service für das Gerät durchführt. Vertretergarantien gelten nur in dem für den Vertrieb vorgesehenen Gebiet. In den USA oder Kanada erworbene Geräte müssen für Kundenservicezwecke an ein Garmin-Service-Center in Großbritannien bzw. Nordirland, den USA, Kanada oder Taiwan geschickt werden.

**Garmin-Gewährleistungsrichtlinie für Marineprodukte:** Für bestimmte Garmin-Marineprodukte in bestimmten Gebieten gelten ein längerer Gewährleistungszeitraum und zusätzliche Bedingungen. Weitere Informationen sind unter [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html) verfügbar. Dort können Sie auch prüfen, ob Ihr Gerät unter die Garmin-Gewährleistungsrichtlinie für Marineprodukte fällt.

## Información importante de seguridad y producto

### Advertencias y notas relativas a la seguridad



**AVISO:** para evitar cualquier daño a la radio, la antena debe estar conectada a ésta antes de la transmisión. De esta forma se garantiza que la energía que sale al puerto de la antena se disipa correctamente al transmitir.

### Exposición a energía electromagnética y montaje de la antena

La radio VHF genera y emite energía electromagnética (EME) de radiofrecuencia (RF). Si no sigue estas instrucciones, puede exponer a otras personas a radiación de RF por encima de la exposición máxima permitida (MPE, en sus siglas en inglés).

Garmin establece un radio de exposición máxima permisible (MPE) de 1,5 m (59 in) para este sistema, determinado utilizando una salida de 25 vatios para una antena omnidireccional con ganancia de 9 dBi. La antena debe instalarse manteniendo una distancia de 1,5 m (59 in) entre la antena y cualquier persona.



**ADVERTENCIA:** los operadores de radio con marcapasos, equipos de respiración asistida u equipos médicos eléctricos deben evitar exponerse a campos de radiofrecuencia excesivos.



**ADVERTENCIA:** este dispositivo debe utilizarse según las instrucciones suministradas.



**AVISO:** este dispositivo satisface los estándares internacionales relativos a la exposición de seres humanos a campos electromagnéticos generados por dispositivos de radio.



**AVISO:** Compruebe con las autoridades locales las restricciones operativas o de la antena que puedan aplicarse.

### Distancia de seguridad de la brújula

Instale la radio VHF a una distancia mínima de 500 mm (20 in) de cualquier brújula. Pruebe su brújula para verificar el correcto funcionamiento de la misma mientras la radio está encendida.

### Información importante sobre el producto

Este equipo puede utilizarse en todo el mundo, incluidos los siguientes países:

AT	DK	DE	IT	MT	SK	GB	CH
BE	EE	GR	LV	NL	SI	IS	BG
CY	FI	HU	LT	PL	ES	LI	RO
CZ	FR	IE	LU	PT	SE	NO	TR

### Requisitos de licencia

Muchos países y administraciones exigen una licencia de radio de la embarcación y que el usuario disponga de una licencia de operario de radio adecuada para poder utilizar el equipo de transmisión en aplicaciones marítimas. Póngase en contacto con su administración local para conocer los detalles.

### Responsabilidades del usuario

Todos los usuarios son responsables de respetar las normas de sus estados y de los estados extranjeros.

Infringir dichas normas puede ser objeto de duras sanciones. Las frecuencias de transmisión de la radio están reservadas para uso marítimo; cualquier frecuencia que utilice para la transmisión debe estar específicamente incluida en la licencia de su embarcación. Para transmitir desde tierra se requiere una licencia especial, incluidas las situaciones en las que la embarcación se encuentra en un remolque. El uso de ATIS está prohibido fuera de las vías fluviales interiores europeas cubiertas por el Acuerdo de Basilea.

### Aprobación de dispositivos inalámbricos VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300 AIS por países

Se han aplicado a la unidad las marcas reglamentarias que indican que cuenta con las aprobaciones necesarias para su uso en Europa, Australia y Nueva Zelanda.

### Declaración de conformidad (DoC)

Por la presente, Garmin declara que las unidades VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS y GHS 10i cumplen los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/CE.

Para ver la Declaración de conformidad completa, visite el sitio Web de Garmin correspondiente al producto de Garmin específico: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

### Notificación CE

Número de Organismo CE notificado (0168) válido sólo para VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS.

**CE 0168**



## Garantía limitada

Este producto de Garmin está garantizado frente a defectos de materiales o mano de obra durante un año a partir de la fecha de compra. En este período Garmin puede, por decisión propia, reparar o sustituir cualesquiera componentes que no funcionen correctamente. Estas reparaciones o sustituciones se realizarán sin coste alguno para el cliente en concepto de piezas o mano de obra, siempre y cuando el cliente se haga responsable de los gastos de envío. Esta garantía no se aplica a: (i) los daños estéticos, tales como arañazos, marcas o abolladuras; (ii) las piezas consumibles, tales como las baterías, a no ser que el daño se haya producido por un defecto de los materiales o de la mano de obra; (iii) los daños provocados por accidentes, uso inadecuado, el agua, inundaciones, fuego, otras causas de fuerza mayor o causas externas; (iv) daños provocados por reparaciones realizadas por un proveedor de servicio no autorizado por Garmin; o; (v) los daños ocurridos en productos que hayan sido modificados o alterados sin la autorización por escrito de Garmin. Además, Garmin se reserva el derecho a rechazar reclamaciones de garantía de productos o servicios obtenidos y/o utilizados en contra de las leyes de cualquier país.

Este producto se ha diseñado solamente para proporcionar ayuda durante el viaje y no deberá utilizarse con ningún propósito que requiera el cálculo preciso de una dirección, distancia, ubicación o topografía. Garmin no garantiza la precisión ni la integridad de los datos de los mapas de este producto.

**LAS GARANTÍAS Y RECURSOS AQUÍ EXPRESADOS SON EXCLUSIVOS Y SUSTITUYEN A CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS O REGLAMENTARIAS,**

**INCLUIDAS LAS RESPONSABILIDADES ORIGINADAS POR CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, YA SEAN REGLAMENTARIAS O DE OTRO TIPO. ESTA GARANTÍA PROPORCIONA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS QUE PUEDEN VARIAR DE ESTADO A ESTADO.**

**BAJO NINGÚN CONCEPTO GARMIN SE HARÁ RESPONSABLE POR DAÑOS IMPREVISTOS, ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES, TANTO SI SON RESULTADO DE LA UTILIZACIÓN, MALA UTILIZACIÓN O DESCONOCIMIENTO DEL MANEJO DE ESTE PRODUCTO, COMO SI LO SON POR DEFECTOS EN ÉSTE. EN ALGUNOS ESTADOS NO SE PERMITE LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS IMPREVISTOS O EMERGENTES. EN ESE CASO, LAS LIMITACIONES ANTES MENCIONADAS PODRÍAN SER NO APLICABLES EN EL CASO DEL USUARIO.**

Garmin se reserva, a su entera discreción, el derecho exclusivo de reparación o sustitución (por un producto nuevo o recién reparado) del dispositivo o del software del mismo, así como el reembolso completo del precio de compra. ESTE RECURSO SERÁ ÚNICO Y EXCLUSIVO EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA.

Para obtener los servicios de garantía, ponte en contacto con el distribuidor local autorizado de Garmin o llama al departamento de asistencia de Garmin para obtener instrucciones para el envío y un número de seguimiento RMA. Embala de forma segura el dispositivo e incluye una copia de la factura original (es necesaria como comprobante de compra para las reparaciones bajo garantía). Escribe claramente el número de seguimiento

en el exterior del paquete. Envía el dispositivo con los gastos de envío prepagados a cualquier estación de servicio de garantía de Garmin.

**Compras en subastas en línea:** los productos que se adquieren a través de subastas en línea no pueden formar parte de los descuentos u otras ofertas especiales de la cobertura de la garantía de Garmin. No se aceptan las confirmaciones de subasta en línea como comprobante de garantía. Para obtener un servicio de garantía, se necesita el original o una copia de la factura de compra original del establecimiento de compra. Garmin no sustituirá componentes que falten de cualquier paquete que se compre a través de una subasta en línea.

**Ventas internacionales:** según el país, los distribuidores internacionales pueden ofrecer una garantía por separado para los dispositivos adquiridos fuera de Estados Unidos. Si corresponde, los distribuidores locales de cada país ofrecen esta garantía y son estos distribuidores los que proporcionan un servicio local para el dispositivo. Las garantías del distribuidor son válidas solamente en la zona de distribución proyectada. Los dispositivos comprados en Estados Unidos o Canadá deben devolverse al centro de reparaciones autorizado por Garmin en el Reino Unido, Estados Unidos, Canadá o Taiwán para su reparación.

**Política de garantía náutica de Garmin:** determinados productos náuticos de Garmin en áreas concretas tienen un periodo de garantía mayor y unos términos y condiciones adicionales. Visita [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html) para obtener más información y ver si tu producto está cubierto por la Política de garantía náutica de Garmin.

## Belangrijke veiligheids- en productinformatie

### Waarschuwingen en veiligheidsmededelingen

---



**OPMERKING:** om mogelijke schade aan uw marifoon te voorkomen, moet u de antenne aansluiten alvorens te gaan zenden. Hiermee zorgt u ervoor dat het zendvermogen tijdens het zenden op de juiste wijze naar de antenne wordt geleid.

---

### Blootstelling aan elektromagnetische straling en bevestiging van de antenne

De VHF-marifoon genereert radiofrequente energie (RF) en elektromagnetische energie (EME), en straalt deze uit. Het niet opvolgen van deze richtlijnen kan ertoe leiden dan mensen worden blootgesteld aan RF-straling die de maximaal toelaatbare blootstelling (MPE) overschrijdt.

Garmin geeft een MPE-radius aan van 1,5 meter (59 inch) voor dit systeem, hetgeen is vastgesteld met een uitgangsvermogen van 25 Watt en een omni-directionele antenne met een versterking van 9 dBi. De antenne dient zodanig te worden geplaatst dat er een afstand van 1,5 meter (59 inch) wordt aangehouden tussen de antenne en alle mensen.



**WAARSCHUWING:** radio-operators met pacemakers, levensondersteunende apparatuur of elektrisch-medische apparatuur dienen niet te worden blootgesteld aan buitensporige radiofrequentievelden.

---



**WAARSCHUWING:** bedien het toestel in overeenstemming met de geleverde instructies.



**OPMERKING:** het toestel voldoet aan internationaal erkende standaarden met betrekking tot menselijke blootstelling aan elektromagnetische velden van radioapparatuur.



**OPMERKING:** raadpleeg de lokale autoriteiten of er beperkingen gelden voor wat betreft de antenne of de bediening.

## Kompasveilige afstand

Zorg ervoor dat u uw VHF-marifoon op minimaal 500 mm (20 inch) afstand van het kompas installeert. Test het kompas om te controleren of dit goed werkt als het toestel in gebruik is.

## Belangrijke productinformatie

Deze apparatuur is geschikt voor wereldwijd gebruik, met inbegrip van de volgende Europese landen:

AT	DK	DE	IT	MT	SK	GB	CH
BE	EE	GR	LV	NL	SI	IS	BG
CY	FI	HU	LT	PL	ES	LI	RO
CZ	FR	IE	LU	PT	SE	NEE	TR

## Licentievereisten

Veel landen en overheden vereisen een licentie voor een scheepsradio. Bovendien dient de gebruiker in het bezit te zijn van een toepasselijke zendvergunning voordat zendapparatuur voor maritiem gebruik mag worden ingezet. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor meer informatie.

## Verantwoordelijkheden van de gebruiker

Alle gebruikers zijn verantwoordelijk voor de naleving van de regelgeving van hun overheid en de regelgeving van buitenlandse overheden. Op overtreding van dergelijke regels staan zware straffen. De uitzendfrequenties van uw marifoon zijn gereserveerd voor maritiem gebruik; elke frequentie waarop u uitzendt moet specifiek zijn opgenomen in de licentie voor uw schip. Voor gebruik op het land is een speciale licentie vereist, ook wanneer uw boot zich op een trailer bevindt. Het gebruik van ATIS is niet toegestaan buiten de Europese binnenwateren die onder de Baselo-overeenkomst vallen.

## Landen met goedkeuring voor draadloos gebruik van de VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300 AIS

Op het toestel zijn symbolen aangebracht van regelgevende instanties om aan te geven dat het toestel is goedgekeurd voor gebruik in Europa, Australië en Nieuw Zeeland.

## Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Garmin dat de VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS en GHS 10i voldoen aan de essentiële vereisten en overige relevante bepalingen in Richtlijn 1999/5/EG.

Voor de volledige conformiteitverklaring voor uw Garmin-product verwijzen we u naar de Garmin-website: [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

## CE-aanmelding

Aangemeld bij CE onder nummer (0168), alleen geldig voor de VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS.

# CE 0168 Ⓢ

## Beperkte garantie

Dit Garmin-product wordt gegarandeerd vrij te zijn van defecten in materiaal en techniek gedurende één jaar na de aankoopdatum. Binnen deze periode zal Garmin alle onderdelen waarvan een normaal gebruik niet mogelijk is, naar eigen keuze repareren of vervangen. Voor dergelijke reparaties of vervangingen zullen aan de klant geen kosten worden gefactureerd voor onderdelen of arbeid, op voorwaarde dat de klant verantwoordelijk blijft voor eventuele transportkosten. Deze garantie is niet van toepassing op: (i) cosmetische schade, zoals krassen, sneden en deuken; (ii) verbruiksgoederen, zoals batterijen, tenzij productschade het gevolg is van defect materiaal of ondeugdelijk vakmanschap; (iii) schade als gevolg van ongelukken, misbruik, verkeerd gebruik, water, overstroming, brand of andere natuurrampen of externe oorzaken; (iv) schade als gevolg van onderhoud uitgevoerd door personen die niet door Garmin bevoegd zijn verklaard tot het uitvoeren van onderhoud; of (v) schade aan een product dat is veranderd zonder de schriftelijke toestemming van Garmin. Bovendien behoudt Garmin zich het recht voor garantieclaims af te wijzen voor producten of diensten die zijn verkregen en/of gebruikt in strijd met de wetten van een land.

Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik als hulp bij het reizen en mag niet worden gebruikt voor doeleinden waarbij precieze metingen van richting, afstand, locatie of topografie vereist zijn. Garmin geeft geen enkele garantie op de nauwkeurigheid of volledigheid van de kaartgegevens in dit product.

DE GENOEMDE GARANTIES EN VERHAALMOGELIJKHEDEN ZIJN EXCLUSIEF EN IN PLAATS VAN ALLE OVERIGE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET OF WETTELIJK, INCLUSIEF ENIGE AANSPRAKELIJKHEID ONDER ENIGE GARANTIE VOOR VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WETTELIJK OF ANDERS. DEZE GARANTIE GEEFT U SPECIFIEKE RECHTEN, DIE VAN STAAT TOT STAAT KUNNEN VARIËREN.

IN GEEN ENKEL GEVAL ZAL GARMIN AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR ENIGE INCIDENTELE, SPECIALE, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE, OF DEZE NU HET RESULTAAT IS VAN HET GEBRUIK, MISBRUIK OF ONVERMOGEN OM DIT PRODUCT TE GEBRUIKEN, OF VAN EEN DEFECT VAN HET PRODUCT. IN BEPAALDE STATEN IS DE UITSLUITING VAN INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN. DE BOVENSTAANDE BEPERKINGEN ZIJN MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING.

Garmin behoudt het exclusieve recht om naar eigen keuze het toestel of de software te repareren, of vervangen (door een nieuw of gereviserd vervangend product) of een volledige teruggave van de aankoopprijs te bieden. EEN DERGELIJKE VERHAALMOGELIJKHEID ZAL UW ENIGE EN EXCLUSIEVE VERHAALMOGELIJKHEID ZIJN INDIEN DE GARANTIE NIET WORDT GEREPECTEERD.

Neem contact op met een gecertificeerde Garmin-dealer voor garantieservices, of neem telefonisch contact op met Garmin Productondersteuning voor verzendinstructies

en een RMA-trackingnummer. Verpak het toestel deugdelijk en voeg een kopie van de oorspronkelijke verkoopnota bij als aankoopbewijs voor reparaties die onder de garantie vallen. Vermeld het trackingnummer duidelijk op de buitenkant van de verpakking. Verzend het toestel naar een garantieservicestation van Garmin. De vrachtkosten moeten vooruit zijn betaald.

**Aankopen via onlineveilingen:** producten die zijn aangekocht via onlineveilingen komen volgens de garantie niet in aanmerking voor kortingen en andere aanbiedingen van Garmin. Bevestigingen van onlineveilingen worden niet geaccepteerd als bewijs dat u recht hebt op garantie. Om gebruik te kunnen maken van de garantieservice, is de oorspronkelijke of een kopie van de aankoopnota vereist van de winkel waar u het systeem hebt gekocht. Garmin vervangt geen onderdelen van pakketten die zijn aangeschaft via een onlineveiling.

**Internationale aankopen:** distributeurs buiten de Verenigde Staten verstrekken mogelijk een aparte garantie voor toestellen die buiten de Verenigde Staten zijn aangeschaft. Dit kan per land verschillen. Indien van toepassing wordt deze garantie verstrekt door de lokale binnenlandse distributeur die ook lokaal service voor het toestel verleent. Garanties door distributeurs zijn alleen geldig in het gebied waarvoor de distributie is bedoeld. Toestellen die zijn gekocht in de Verenigde Staten of Canada moeten voor service worden geretourneerd naar het servicekantoor van Garmin in het Verenigd Koninkrijk, de Verenigde Staten, Canada of Taiwan.

**Watersportgarantiebeleid van Garmin:** bepaalde watersportproducten van Garmin hebben in bepaalde regio's een langere garantieperiode en aanvullende voorwaarden. Ga naar [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html) voor meer informatie en om na te gaan

of uw product onder het Watersportgarantiebeleid van Garmin valt.

## Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja

### Varoitukset ja turvallisuusilmoitukset

---



**ILMOITUS:** Radion vioittumisen voi estää pitämällä antennin kytkettynä radioon ennen lähetystä. Tämä takaa sen, että lähtötoho antennin porttiin hajaantuu asianmukaisesti lähetysten aikana.

---

### Altistuminen sähkömagneettiselle energialle ja antennin kiinnittäminen

VHF-radio tuottaa ja säteilee radiotaajuuksista (RF) sähkömagneettista energiaa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi altistaa henkilöitä radiotaajuuksiselle säteilylle, joka ylittää altistumisraja-arvon.

Garmin ilmoittaa järjestelmän altistumisraja-arvolle säteen 1,5 m (59 tuumaa), joka määritetty 25 watin syötöllä ympärisäteilevään antenniin, jossa on 9 dBi vahvistus. Antenni on asennettava niin, että 1,5 metrin (59 tuuman) etäisyys kaikkiin henkilöihin säilyy.

---



**VAROITUS:** radion käyttäjä, joka käyttää sydämentahdistinta, elintoimintoja ylläpitävää laitetta tai sähköistä lääketieteellistä laitetta, ei saa altistua liiallisille radiotaajuskentille.

---



**VAROITUS:** käytä laitetta toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

---



**ILMOITUS:** laite noudattaa kansainvälisesti tunnustettuja standardeja, jotka koskevat henkilöiden altistumista radiolaitteiden sähkömagneettisille kentille.



**ILMOITUS:** tarkista antennien tai käytön mahdolliset rajoitukset paikallisilta viranomaisilta.

## Kompassin turvaväli

Varmista, että asennat VHF-radion vähintään 500 mm:n (20 tuuman) päähän kompassista. Testaa, että kompassi toimii oikein, kun radio on toiminnassa.

## Tärkeitä tuotetietoja

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi koko maailmassa, myös seuraavissa Euroopan maissa:

AT	DK	DE	IT	MT	SK	GB	CH
BE	EE	GR	LV	NL	SI	IS	BG
CY	FI	HU	LT	PL	ES	LI	RO
CZ	FR	IE	LU	PT	SE	EI	TR

## Käyttöoikeusvaatimukset

Monet maat ja viranomaiset edellyttävät aluksen radiolupaa. Lisäksi käyttäjällä on oltava sopiva radiokäyttäjän lupa, jotta hän voi käyttää lähetyslaitteita veneillensä. Kysy lisätietoja paikallisilta viranomaisilta.

## Käyttäjän vastuut

Kaikki käyttäjät ovat vastuussa asuinmaansa ja muiden maiden säädösten noudattamisesta. Näiden säädösten rikkomuksista voi saada vakavia rangaistuksia. Radion lähetystaajuudet on varattu veneilykäyttöön. Saat käyttöä

ainoastaan aluksen luvassa mainittuja lähetystaajuuksia. Maakäyttöön tarvitaan erikoislupa. Tämä koskee myös tilanteita, joissa vene on veneenkuljetusvaunussa. ATIS-numeron käyttö on kielletty Baselin päätöksen piiriin kuuluvien Euroopan sisävesien ulkopuolella.

## Langattomien laitteiden maakohtaiset hyväksynnät laitteille VHF 100i / VHF 200i / VHF 300i / VHF 300 AIS

Laitteen säädösmerkinnät osoittavat, että tämä laite on hyväksytty käytettäväksi Euroopassa, Australiassa ja Uudessa-Seelannissa.

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Garmin vakuuttaa täten, että VHF 100i/VHF 200i/VHF 300i/VHF 300i AIS- ja GHS 10i -laitteet ovat direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden määräysten mukainen.

Katso koko vaatimustenmukaisuusvakuutus Garmin-tuotteen sivulta osoitteessa [www.garmin.com/compliance](http://www.garmin.com/compliance).

## CE-merkintä

Ilmoitetun laitoksen (numero 0168) myöntämä CE-merkintä koskee vain VHF 100i/VHF 200i- ja VHF 300i/VHF 300i AIS -laitetta.

**CE 0168**

## Rajoitettu takuu

Myönämme tämän Garmin-tuotteen materiaaleille ja työlle yhden vuoden virheettömyystakuun ostopäivästä alkaen. Tämän jakson aikana Garmin valintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa osat, jotka vioittuvat normaalisissa käytössä. Nämä korjaukset ja vaihdot ovat asiakkaille

maksuttomia osien ja työn osalta. Asiakas on vastuussa kuljetuskuluista. Tämä takuu ei koske (i) kosmeettisia vaurioita, kuten naarmut, kolhut ja lommot, (ii) kuluvia osia, kuten akut, ellei vaurio ole aiheutunut materiaali- tai valmistusviasta, (iii) vahinkoja, jotka aiheutuvat onnettomuudesta, väärinkäytöstä, virheellisestä käytöstä tai veden, tulvan, tulen tai muun luonnonilmiön aiheuttamista vaurioista, (iv) vaurioita, jotka aiheutuvat muun kuin valtuutetun Garmin-huoltohenkilön tekemistä huoltotoimenpiteistä tai (v) ilman Garminin kirjallista lupaa muokattuun tai muutettuun tuotteeseen aiheutuneita vaurioita. Lisäksi Garmin pitää oikeuden hylätä takuuvaatimukset sellaisten tuotteiden tai palveluiden kohdalla, jotka on hankittu ja/tai joita on käytetty minkä tahansa valtion lakien vastaisesti.

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain matkustamisen apuna eikä sitä tule käyttää mihinkään sellaiseen tarkoitukseen, joka edellyttää tarkkaa suunnan, etäisyyden, sijainnin tai topografian mittausta. Garmin ei takaa tuotteen karttatietojen tarkkuutta tai kattavuutta.

**TÄSSÄ ESITETYT TAKUUT JA HYVITYKSET OVAT POISSULKEVIA JA NE KORVAAVAT KAIKKI MUUT NIMENOMAISET, OLETETUT JA LAKISÄÄTEISET TAKUUT, ESIMERKIKSI TAKUUN, JOKA AIHEUTUU VASTUUSTA TUOTTEEN MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. TÄMÄ TAKUU ANTAA KÄYTTÄJÄLLE TIETTYÄ LAIN MUKAISIA OIKEUKSIA, JOTKA VAIHTELEVAT OSAVALTIOITTAIN JA MAITTAIN.**

**GARMIN EI OLE MISSÄÄN TILANTEESSA VASTUUSSA VÄLILLISISTÄ, ERITYISISTÄ, EPÄSUORISTA TAI SEURANNAISISTA VAHINGOISTA, RIIPUMATTA**

**SIITÄ, JOHTUVATKO NE TUOTTEEN VÄÄRINKÄYTÖSTÄ, VIRHEELLISESTÄ KÄYTÖSTÄ, TAITAMATTOMASTA KÄYTÖSTÄ VAI TUOTTEEN PUUTTEISTA. JOTKIN OSAVALTIOT EIVÄT SALLI VÄLILLISTEN TAI SEURANNAISTEN VAHIKOJEN POIS RAJAAMISTA TAI RAJOITTAMISTA, JOTEN YLLÄ OLEVAT RAJOITUKSET EIVÄT EHKÄ KOSKE KAIKKIA KÄYTTÄJÄI.**

Garmin pitää yksinomaisen oikeuden korjata tai vaihtaa järjestelmän (uuteen tai huollettuun korvaavaan tuotteeseen) tai ohjelmiston tai palauttaa ostohinnan kokonaisuudessaan yksinomaisen harkintansa mukaisesti. **TÄMÄ HYVITYS ON AINOA KÄYTTÄJÄN SAAMA HYVITYS TAKUURIKKOMUKSESTA.**

Saat takuuhuoltoa ottamalla yhteyden paikalliseen Garminin valtuutettuun myyjään tai pyytämällä lähetysohjeet ja RMA-seurantanimen Garminin puhelintuesta. Pakkaa laite ja alkuperäisen ostokuitin kopio huolellisesti. Kuitti tarvitaan ostotodistukseksi takuukorjauksia varten. Kirjoita seurantanumero selkeästi paketin ulkopintaan. Lähetä laite rahtikulut maksettuina mihin tahansa Garminin takuuhuoltokeskukseen.

**Verkkohuutokauppaostokset:** verkkohuutokauppoista ostetut tuotteet eivät ole Garminin takuun ostohyvitysten tai muiden erikoistarjousten piirissä. Verkkohuutokauppojen vahvistukset eivät käy takuukuitista. Takuupalvelun saamisen ehtona on vähittäismyymälältä saatu alkuperäinen ostokuitti tai sen kopio. Garmin ei korvaa verkkohuutokaupasta hankituista pakkauksista puuttuvia osia.

**Kansainväliset ostot:** Yhdysvaltain ulkopuolella kansainvälisiltä jälleenmyyjiltä ostettuja järjestelmiä varten voi maasta riippuen olla erillinen takuu.

Mahdollisen takuun myöntää paikallinen maakohtainen jakelija, joka tarjoaa paikallista huoltoa laitteelle. Jakelijan takuut ovat voimassa ainoastaan aiotulla jakelualueella. Yhdysvalloista tai Kanadasta ostetut laitteet on palautettava Garminin huoltokeskukseen Isossa-Britanniassa, Yhdysvalloissa, Kanadassa tai Taiwanissa.

**Garminin merenkulkutuotteiden takuukäytäntö:**

Tietyillä Garminin merenkulkutuotteilla on tavallista pitempi takuuaika tietyillä alueilla, ja tällöin käytössä on myös lisäkäyttöehtoja. Tarkista osoitteesta [www.garmin.com/support/warranty.html](http://www.garmin.com/support/warranty.html), onko tuotteesi Garminin merenkulkutuotteiden takuukäytännön piirissä.

CE 0168 Ⓢ

[www.garmin.com](http://www.garmin.com)

© 2009–2012 Garmin Ltd. or its subsidiaries

September 2012

190-00720-17\_0D

Printed in Taiwan